

Научная статья

УДК 81-11

DOI: 10.20323/2499_9679_2023_3_34_145

EDN: SZGOUM

Этимологические дискуссии в журнале XIX века «Филологические записки»

Алина Гадельжановна Лейтуш

Соискатель ученой степени кандидата филологических наук, Санкт-Петербургский государственный университет. 199034, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7–9; старший преподаватель Института бизнес-коммуникаций, Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна. 191186, г. Санкт-Петербург, ул. Большая Морская, д. 18
alina.leitush@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0009-4338-7800>

Аннотация. Целью статьи является описание версий о происхождении русских слов в научных публикациях XIX века – в период становления сравнительно-исторического языкознания в российской науке – на материале частного воронежского журнала «Филологические записки». В статье приводятся славянские этимологии авторов журнала второй половины XIX века и дискуссии по их поводу. На предмет этимологических обсуждений проанализированы все выпуски журнала с 1860 по 1917 гг. Тема актуальна в рамках исследования становления сравнительно-исторического языкознания в России и изучения создания этимологических словарей славянских языков. Исследование продемонстрировало особенности адаптации сравнительного метода на российской почве и методологические допущения авторов в сравнительно-историческом анализе. Многие из исследуемых в статье авторов являлись преподавателями гимназий и провинциальными учеными. Наиболее активными участниками этимологических дискуссий оказались Н. Н. Бодров, предлагавший выводить русские слова из еврейских, и И. М. Желтов, сделавший попытку начать переписку с А. Шлейхером по поводу происхождения слова «человек». Не все авторы поддерживали идею о существовании праязыка, активно критиковались идеи слависта Миклошича, тезис о регулярных фонетических соответствиях понимался узко и часто игнорировался, большое значение отдавалось созвучиям. В статье приводятся примеры аргументации авторов журнала, степень научности которой выглядит сомнительной. Приведенный материал помогает понять типичные ошибки филологов XIX века в установлении родства корней и языков в целом.

Ключевые слова: сравнительно-историческое языкознание; этимология; XIX век; «Филологические записки»; история языкознания

Для цитирования: Лейтуш А. Г. Этимологические дискуссии в журнале XIX века «Филологические записки» // Верхневолжский филологический вестник. 2023. № 3 (34). С. 145–153. http://dx.doi.org/10.20323/2499_9679_2023_3_34_145. <https://elibrary.ru/SZGOUM>

Original article

Etymological discussions in the XIX century journal *Philological Notes*

Alina G. Leitush

Applicant for the degree of candidate of philological sciences, St. Petersburg state university. 199034, St. Petersburg, Universitetskaya emb., 7-9; senior lecturer at the Institute of business communications, St. Petersburg state university of industrial technologies and design. 191186, St. Petersburg, Bolshaya Morskaya st., 18
alina.leitush@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0009-4338-7800>

Abstract. The article aims to describe the possible origins of Russian words in scientific publications of the XIX century - the time when comparative-historical linguistics was being developed in Russian science - using the material of the private Voronezh journal *Philological Notes*. The article presents the Slavic etymologies of the journal's authors of the second half of the XIX century and discussions about them. Etymological discussions have been analyzed in all issues of the journal from 1860 to 1917. This topic is relevant as part of studying the formation of Russian comparative-historical linguistics and the creation of etymological dictionaries of Slavic languages. The study demonstrates the adaptation of the comparative method in Russian science and the authors' methodological assumptions in comparative-historical analysis. The most active participants in etymological discussions were N. N. Bodrov, who proposed to derive Russian words from Hebrew, and I. M. Zheltov, who made an attempt to start a correspondence with A. Schleicher

about the origin of the word «man». Not all the authors supported the idea of the proto-language; the ideas of the Slavist Miklosic were strongly criticized; the thesis of regular phonetic correlations was understood in a narrow way and was often ignored; consonances were considered to be of great importance. The article provides some examples of the journal authors' arguments, whose scientific accuracy seems questionable. The material in the article helps to understand the typical mistakes made by the XIX century philologists in establishing the kinship of roots and languages in general.

Key words: comparative linguistics; etymology; XIX century; journal Philological Notes; history of Russian linguistics

For citation: Leitush A. G. Etymological discussions in the XIX century journal Philological Notes. *Verhnevolzhski philological bulletin*. 2023;(3):145–153. (In Russ.). http://dx.doi.org/10.20323/2499_9679_2023_3_34_145. <https://elibrary.ru/SZGOUM>

Введение

Со второй половины XIX века в России отмечается стремительное развитие специализированных журналов. «Существование специальных научных журналов можно считать одной из самых характеристических черт нашего столетия», – писал В. Ф. Лютославский в конце XIX века [Лютославский, 1890, 51]. Научные дискуссии стали публиковаться для широкой публики – не только в изданиях университетов, Императорской Академии наук и «Журнале Министерства народного просвещения», но и в частных научных изданиях. Среди журналов филологической направленности этого времени можно назвать: «Русский филологический вестник» (1879–1918), «Филологические записки» (1860–1917), «Филологическое обозрение» (1891–1902), «Филологическая библиотека» (1893).

По количеству публикаций известных лингвистов ведущими научными журналами в филологическом сообществе оставались «Журнал Министерства народного просвещения» и «Известия отделения русского языка и словесности Императорской академии наук». «Филологическое обозрение», издававшееся филологами-классиками, просуществовало всего три года; у «Филологической библиотеки» вышло всего два выпуска. «Русский филологический вестник» был довольно влиятельным научным изданием, выходил в Варшаве, субсидировался Министерством народного просвещения Российской империи. Среди частных журналистских инициатив особых успехов достигло начинание филолога и педагога А. А. Хованского «Филологические записки», издававшиеся в Воронеже с 1860 по 1917 гг. В «Записках» публиковались И. А. Бодуэн де Куртенэ, Ф. И. Буслаев, В. А. Богородицкий, Я. К. Грот, Ф. Ф. Зелинский, А. А. Потебня, А. И. Соболевский, И. И. Срезневский, И. В. Ягич и другие. Журнал был «посвящён исследованиям и разработке разных вопросов по

языку и литературе вообще – и сравнительному языкознанию, по русскому языку и литературе в особенности – и по славянским наречиями». Выписывался европейскими и американскими университетами. Помимо лингвистической, журнал имел педагогическую направленность издания – немало публикаций посвящено методам преподавания языков и литератур. Важно также сказать, что в журнале публиковались гимназические преподаватели словесности, выдвигая лингвистические гипотезы наравне с признанными учеными.

В отечественной филологии этого периода происходит активное усвоение сравнительно-исторического метода, что заметно по публикациям в «Записках» до конца XIX века. Особый интерес для авторов представляют вопросы этимологии и происхождения славянских языков. Редакция журнала даже предприняла попытку создания своего словопроизводственного словаря русского языка, материалы для которого в течение более 30 лет собирались на страницах журнала. К участию в проекте приглашались университетские и школьные преподаватели всей страны: «Редакция обращается к тем из преподавателей, для которых так важны и дороги разъяснения происхождения и значения каждого слова в родном языке, и просит доставлять ей как образцы производства слов, так и предлагать свои объяснения» [Соломоновский, 1888, с. 1]. Время в целом известно новыми этимологическими проектами. В последней трети XIX века Второе отделение Императорской академии наук выпускает Словарь русского языка (ред. Я. К. Грот), скорее толковый. Параллельно ведет работу В. И. Даль; выходит множество корнесловов. Ф. Миклошич выпускает первый этимологический словарь шести славянских языков [Miklosich, 1886]; Н. В. Горяев издает Русский сравнительно-этимологический словарь [Горяев, 1896]. В 1908 году Е. Бернекер выпускает первые части славянского этимологического словаря [Berneker, 1908]. В 1910 году выходит первый

русскоязычный этимологический словарь А. Г. Преображенского [Преображенский, 1914]. Словопроизводственный словарь «Филологических записок» имел меньшую славу, чем перечисленные проекты, но из-за привлечения широкой преподавательско-филологической публики к его разработке на страницах журнала возникли этимологические дискуссии по поводу ряда слов, в особенности относительно слова «человек». Способ доказательства этимологий авторами показывает уровень усвоения принципов сравнительно-исторического метода в России последней трети XIX века. В статье рассматриваются наиболее яркие примеры этимологических гипотез.

Методика исследования

При работе над статьей нами были использованы лингвистико-историографические методы, проанализированы все выпуски журнала «Филологические записки» с 1860 по 1917 год с опорой на библиографический справочник Н. В. Радишаускайте [Радишаускайте, 2016].

Результаты исследования

В 1845 году Ф. Миклошич выпускает на латыни *Radices linguae Slovenicae* [Miklosich, 1845], где определяет происхождение основных славянских корней. В том числе приводится версия происхождения слова «человек» от санскр. *śru* ‘слышащий’. Версия встретила критику в «Филологических записках» в серии публикаций М. Шапиро [Шапиро, 1872–1875]. «Мы не совсем понимаем это объяснение, но мы уверены, что г-ну Миклошичу не может быть неизвестно, что его „может быть“ быть не может», – пишет Шапиро [Шапиро, 1874, 29]. Автор отмечает, что в европейских языках этимологии слова «человек» разнообразны (имеющий вид человека, имеющий прямое лицо, рожденный от земли, мыслитель, мифический прародитель, прародитель германцев, индийский король, сын арийского бога, испускающий звуки и др.). Подобное расхождение смыслов автор находит сильнейшим аргументом против предлагаемых этимологий и праиндоевропейской идеи в целом. Происхождение герм. **man* ‘человек’ от санскр. *man* ‘меритель, мыслитель’, по М. Мюллеру автор находит слишком философским для древних людей. Также обсуждается происхождение слав. «бог» от санскр. *bhaga* (эта версия Миклошича не удовлетворяет автора, т.к. одно имя существа, а другое – явления), слав. «свет» (мир) от санскр. *sveta* ‘свет,

не тьма’ не удовлетворяет автора, так как в местах оседлости славян ночью наступала тьма, слав. «мир» из санскр. *mi* называется «отчаянной борьбой филологического бессилия с неукротимыми элементами языка».

Статья Шапиро характеризуется резкой критикой теории о праязыке и идей А. Шлейхера. Согласно Шапиро, возникновение языков путем разделения праиндоевропейского языка – идея фантастическая, «вращающаяся преимущественно в сфере голословных догадок и предположений, составляющая однако же краеугольный камень всего здания современной науки сравнительного языкознания» [Шапиро, 1874, с. 2]. Изначально статья посвящалась «теории волн» И. Шмидта, в которой Шапиро увидел разрыв с популярной теорией генеалогического древа А. Шлейхера и «смертельные удары не только первобытному праязыку, но и второстепенным первобытным языкам, доказывая полнейшую их несбыточность и немыслимость на основании логики и здравого рассудка» [Шапиро, 1874, с. 2–3]. Праязык представляется «научной фикцией», а ее принятие – «добровольным самоунижением». Особенно автора волнует объяснение славянских корней, которое не должно опираться на санскрит. «Славянские языки не нуждаются в помощи зенда или санскрита для разъяснения славянских корней, которые должны быть объяснены и действительно объясняемы из славянских же корней, что, впрочем, не препятствует этим корням находиться в ближайшем сродстве с прочими европейскими языками» [Шапиро, 1874, с. 18–19].

Так Шапиро выступил против славянских этимологий, предлагаемых западными лингвистами, и продемонстрировал недоверие к результатам сравнительно-исторического языкознания в целом. Доказательная часть статьи апеллирует преимущественно к здравому смыслу. Для некоторых авторов «Филологических записок» статья стала программной.

Вскоре на выступление Шапиро был опубликован ответ тогда еще 24-летнего магистра филологического факультета Московского университета Н. И. Кареева, будущего члена-корреспондента Санкт-Петербургской академии наук. Согласно Карееву, Шапиро навязывает лингвистике положение о происхождении всех европейских языков из санскрита, что неверно. Опровержение существования праиндоевропейского языка по причине невозможности его восстановления – «прегрешение» Шапиро. Взглядам

Шапиро дается научный разбор с обращением к работам Ф. Боппа, Я. Гримма, объясняются основы сравнительно-исторического метода. «В том, что лингвисты открыли звуковые законы, исключаящие произвол, слава, а не позор их», – полемизирует Кареев [Кареев, 1874, с. 14]. Приемы этимологического анализа Шапиро вызывают у оппонента недоумение, так как не учитывается, что два слова, производимые от одного корня, не производятся друг от друга, а прямое значение изначального корня не всегда сохраняется в значении слова.

Выступлению М. Шапиро предшествовали заметки М. М. Шапира [Шапир, 1871], где заметно критическое отношение к этимологии славянских корней на основе санскрита и одобрительное – на основе немецкого языка. К примеру, слово «рай» выводится из герм. *Reich* ‘государство’ – в Новом Завете на немецком *Reich* употребляется в значении «царства небесного». Показательно, как автор объясняет различное фонетическое очертание слов «рай» и *Reich*: «Что же касается до отрезания гортанного /ch/, то это никак нельзя считать посягательством со стороны славян на целостность и неприкосновенность германского *Reich*’а, потому что слово это перешло к славянам из немецкого в настоящем изуродованном виде» [Шапир, 1871, с. 6]; вторая причина – в немецком окончании при произношении часто отбрасываются. Свою версию автор противопоставляет этимологии Юнгмана (от санскр. *rai*), Линде (от араб. *iram*) и Рейфа (от арм. *ravuda*); стремление искать происхождение слов в древних восточных языках объясняет модой. Гипотезы строятся на основании созвучий и семантических пересечений; потенциально генетически родственные слова исследователь воспринимает как слово-предок и слово-потомок. Неуверенное владение сравнительно-историческим методом, несмотря на знание основных трудов сравнительного языкознания, позволяло авторам устанавливать самых разных предков славянского языка.

Не все авторы были враждебно настроены к санскриту. В статье о первоначальных корнях С. П. Микуцкого [Микуцкий, 1870], который позже на основании этих материалов выпустит «Материалы для корневого и объяснительного словаря русского языка и всех славянских наречий» [Микуцкий, 1880], приводятся ряды родственных корней в индоевропейских языках и их примеры в латыни, санскрите, греческом, славянском, литовском, польском, русском языках,

языках романо-германской группы. О точности установления родственных корней можно судить по тому, как легко автор приравнивает /r/ и /l/ – различий между корнями *ra*, *ri*, *ru* и *la*, *li*, *lu* не проводится во всех рассматриваемых языках сразу [Микуцкий, 1870 (1), с. 93–96]. О его работе И. В. Ягич скажет: «С большими надеждами шла Академия ему навстречу, но ожидания не оправдались <...> [в его отчетах] содержится очень много драгоценного материала и необыкновенное богатство наблюдений, но соображения его по большей части не выдерживают критики, потому что сделаны наобум» [Ягич, 1910, с. 776].

В 1878 году выходит небольшая заметка В. В. Макушева «О происхождении слова „Дажьбог”», где вновь критикуются этимологии Миклошича. «Русские ученые, не подчиняющиеся раболепно ученым авторитетам и работающие собственной головою, не приняли толкования Миклошича и представили свое собственное», – пишет Макушев [Макушев, 1878, с. 70]. Автор выводит «Дажьбог» из старохорватской формы «дажь», близкой по значению к дождю, его славянский Дажьбог есть подобие *Jupiter Pluvius* римлян (бог, ниспосылающий дождь; большинство этимологий других упоминаемых авторов связаны наоборот с жаром). Основной принцип аргументации – поиск схожих по звучанию парадигм (уже не отдельных форм) в двух языках (старохорватском и хорутанско-словенском).

Интерес к этимологии возрастал, в 1879 году вышли перевод Н. Громова «Объяснительной и сравнительной этимологии церковнославянского языка» А. Шлейхера и «Курс этимологии русского языка. Для старших классов гимназий» П. И. Богданова, где излагались вопросы русской этимологии «языком простым, очищенным от всяких синтаксических загадок, нередко двусмысленных, но встречающихся в учебниках русской грамматики» [Кукуранов, 1881]. Вскоре в журнале появилась рецензия Н. С. Кукуранова: курс критиковался за отождествление буквы и звука, /ъ/ с церковнославянским /o/, /z/ – с /ж/, /ж/ – с /y/, /л/ – с /я/, игнорирование исследований И. А. Бодуэна де Куртене об эвфонической вставке /н/ в славянских языках (были опубликованы в журнале, см. [Бодуэн де Куртене, 1877]), классификацию /ф/ и /с/ как придыхательные звуки в русском языке, ошибочное объяснение переходов звуков (например, на основании заимствованных слов) и другие ошибки. Критик отвергает этимологию Богданова числительного «десять» как «два»+«сягъ» (горсть), а

«девятисто» как «девять на сто». Для объяснения переходов изменения звуков Богданов обращается к наименее определенному аргументу – благозвучию. «В заключение я не могу не выразить желая, чтобы составители грамматик русского языка, довольствуясь пока уже существующими, не издавали более плохих учебников...», – пишет Кукуранов [Кукуранов, 1881, с. 12].

С 1881 года вопрос о происхождении слова «человек» вновь поднимается в журнале, сначала в виде заметки И. Д. Четыркина [Четыркин, 1881], калужского филолога и автора учебника по грамматике для приготовительных классов гимназий. Посредством установления созвучий и аналогий автор обнаружил в славянской форме «чловець» подобие слову «словак». Версия Миклошича (от санскр. *ṣṣi*, слышать) не отвергается, предлагается следующая цепочка: санскр. *ṣṣi* > слав. «слоути» (слово) > слав. основа «члов» + суфф. «фкъ» > слав. «человек». Корень и суффикс выделены интуитивно. Наибольшие вопросы вызывают фонетические чередования, переход санскр. /ṣ/ в слав. /c/ и далее в /ч/ не обоснован. Эти недочеты отметил И. М. Желтов, гимназический учитель / преподаватель гимназии, переводчик «Системы языкознания» К. Гейзе. Желтов критикует этимологию Четыркина [Желтов, 1882]: суффикс «фкъ» больше нигде не встречается и потому вряд ли им является, а свистящее слав. /c/ не могло только в одном слове измениться на шипящую. К примеру, Шлейхер тоже выводил первую часть слова от санскр. *ṣṣi* > слав. «слоути», но иначе выделял части слова – «чло» и «век» (от «вак», связывал с слав. «вещати»), предлагая этимологию «внятно говорящий». Версия Шлейхера вызывает у Желтова то же недоумение из-за перехода свистящих в шипящие. Разбираются также версии Г. Циммера («чело» > санскр. *kula* в зн. стадо, рой, семья, община + «век» > литов. *vaikas* в зн. ребенок, мальчик, юноша; эта параллель в будущем будет сохранена у М. Фасмера) и Потевни (первая часть слова – искажение слова «целый»).

На самого Желтова повлияло предположение А. Беценбергера («чьло» > литов. *kiltis* ‘происхождение’), автор считает «челядь» и «колено» однокоренными «человеку». В 1884 году Желтов даже опубликует статью «Общеславянский корень кл-, кол-, чл-, чел-» [Желтов, 1884], где будет доказывать, что эти корни являются вариациями одного общеславянского корня со значением «колоть, ломать». Согласно Желтову, этимология «человека» – ломающе говорящий, членого-

ворящий. Этот вывод стал возможен благодаря его отождествлению первой части слова с греч. *χλ-ά-ω* (ломать). Автор стремился поделиться своими корректировками с Шлейхером: «Мы сообщали свои недоумения и сомнения самому покойному А. Шлейхеру и другим ученым, но желанного разъяснения от них не получили» [Желтов, 1882, с. 17]. Позже Желтов опубликует «Этимологические афоризмы» [Желтов, 1875–1877], где проведет множество параллелей между русскими и немецкими словами, иногда польскими и греческими «на основании доказанных языковедами фактов и собственных соображений».

Яркой фигурой в этимологических вопросах на страницах «Записок» стал Н. Н. Бодров, известный «Опытом сближения славяно-русских глаголов с греко-латинскими» (1879) и «Опытом словаря русского языка сравнительно с языком индоевропейским» (1880). Для читателей журнала Бодров запомнился идеей о доисторическом единстве семитских и арийских языков. Часто в его публикациях прослеживается увлечение работами немецкого филолога Р. Раумера о родстве семитской и индоевропейской семей. Наиболее последовательно свои теоретические взгляды Бодров изложил в серии статей «Доисторическое единство симовских и арийских языков и народов» [Бодров, 1883–1884]. Дискуссия о происхождении «человека» с участием Бодрова получила новое направление [Бодров, 1883]. Автор доказывал этимологию «резвое, юное существо» от др. греч. *τέλειος*. Для доказательства понадобились следующие допущения: 1) отождествление /ч/, /т/ и /ц/ без обращения к уже существующим таблицам фонетических соответствий, 2) постулирование родства хлд. *tel-na* (мальчик, юноша), сир. *tel-nta* (девица), греч. *τέλ-ειος* (по Бодрову, возросший), евр. *tela* и санскр. *tag-na* (теленок). Ближе всего по форме к слову «человек» оказалось греч. *τέλ-ει-ος*: часть -ове- созвучна с греч. -ετ-, а -к автор выводит из греч. -ος по аналогии с парами типа греч. *χυλλ-ός* и рус. «кул-ак».

Поиск морфологических соответствий можно считать главным методом Бодрова для установления родства слов и языков в целом. В [Бодров, 1881] показывалось происхождение славяно-русских суффиксов *ас, ес, ис, ос, ус, – ац, ещ, иц(а), – аш, иш (ыш), ош, уш, – ащ, ищ (ище, ища), – ач, ич, уч (юч), – аст, ест, ист, ост, уст, – от(ь), ут и ин(а), ня* путем сравнения суффиксов существительных в санскрите, латыни, греческом, литовском и русском языках. Бодров не

согласен с Боппом в вопросе происхождения суффиксов *as, es, is, os, us* от санскр. местоимения *sa* (этот, м.р.), и выводит их от еврейских местоимений.

В «Этимологическом словаре русского языка» А. Г. Преображенского в статье «Человек» гипотезы Желтова и Бодрова удостоятся упоминания, единственного в этимологических словарях, но далеко не одобрительного. Преображенский приводит гипотезы Миклошича, Погодина, Павского, Эндзелена, Циммера, Потебни, Брандта, Добровского, Фортунатова, Бернекера, Ягича, а относительно идей Бодрова и Желтова пишет: «Попытки нелингвистов едва ли заслуживают внимания» [Преображенский, 1914, 61].

В 80-е годы параллельно с морфемным анализом этимологи «Записок» занимаются философским анализом значений. С 1885 по 1889 год выходит серия публикаций чешского и российского филолога В. И. Шерцля [Шерцль, 1885–1889], где особое внимание уделяется метафоре как основе семантики. Автор приводит семантические ряды в разных языках, отобранных безотносительно их родства. Значения и мотивировка слова не различаются, глубина реконструкций не ясна, но сопоставление значений позволило поставить вопрос о метафоричности и пространственно-временной мотивировке многих понятий. В рамках семантической аргументации по поводу «человека» выступил И. А. Микш, преподаватель древних языков в Новочеркасской гимназии и друг А. Ф. Лосева. Автор убежден, что значение слова «человек» должно быть связано с мышлением, так как во многих европейских языках слова со значением «человек» восходят к санскр. *map* (думать), а также в некоторых языках прослеживается развитие этого слова из санскр. корня *ap* (дышать) [Микш, 1888]. Славянский «человек», по Микшу, происходит от санскр. корней *kaḡ* и *vâk*, его этимология – «говорить, произносить слова». «Звук *m* в арийских языках постепенно переходит в *n* <...> Немалое количество подобных примеров нас укрепляет в том мнении, что *n:m = l:g*, т. е. как *l* произошло из первобытного *g*, так и *n* из более древнего *m*» [Микш, 1888, с. 2]. «Наше /ч/ несомненно происходит из /к/, как и /л/ из /г/, и мы несмотря на все остроумные догадки новограмматиков, держимся того мнения, что в правяке человечества из гласных преобладал звук /а/ как самый легкий и удобный для выговора» [Микш 1888, с. 4]. Так автор оправдывает тождество «чел» и *kaḡ*, «век» и *vâk* (форма-прообраз получилась «каравака»,

не зафиксированное слово, предшествовавшее слав. «человеку»). «Каравака» был нужен Микшу, чтобы наделить славянского человека значением, связанным с речью. «Ближайшая гипотеза должна в неизвестном слове предположить название человека от речи» [Микш, 1888, с. 3], так как речь отличает умное существо от животного, «славяне, называя своих соседей, которых они не понимали, немцами, весьма легко могли себя назвать народом говорящим, то есть славянами» [Микш, 1888, с. 5]. Позднее Н. К. Рамзевич, не отходя далеко от звукоподражательного метода Микша, предложил собственный вариант этимологии – он полагал, что в словах «чело», «голова», «человек» один корень [Рамзевич, 1899].

Тем временем, редакция уже объявила о создании словопроизводственного словаря. Первые материалы для словаря опубликовал И. С. Соломоновский [Соломоновский, 1888], где предложил этимологический разбор слов «братъ» и «пяты». По идее Соломоновского, необходимо составить словопроизводственные гнезда для каждого слова в языке. Вокруг слова «братъ» выделено три гнезда: 1) братъ, беру, бирать > (от которых) брат, брак, брань, брань, броня, забрало, бремя, бор, бревно, бирюк, бирка, бирюлька, берег; 2) бороть > борец, борьба, поборник; 3) барить > барин, барыш. Основной принцип установления родства всех этих слов – авторская смыслоизменяющая цепочка с учетом созвучия корней. К примеру, слова «бор» и «братъ» родственные, так как «бор» обозначает «место, забранное лесом»: «Из логики известно, что объем и содержание понятия находятся в обратном отношении друг к другу <...> к объему слова “бор” относятся все производные (собор, набор, перебор, выбор, оборка, борец и т. д.) <...> слово “бор”, лишившись своего содержания по причине обширности своего объема, исчезло, а может быть, никогда и не существовало, в языке с отвлеченным значением и сохранилось в языке только в виде наименования конкретного предмета – леса» [Соломоновский, 1888, с. 4–5]. Созвучие – серьезнейший аргумент в пользу родства корней. Вторая часть статьи посвящена гнезду слова «пяты», в котором «/я/ – носовое, следовательно *пя = пн, пин, пон, пен;* носовое /я/ может чередоваться со всеми гласными <...> поэтому возможны следующие изменения корня: *пя = пу, па, по, пе, пь, пы, пи*» [Соломоновский, 1888, с. 12]. На этом основании корень слова «пяты» оказался «самым плодотворным» (по мне-

нию автора, от этого корня происходят даже «пух», «пустота», «пыль» и др.).

В период работы «Записок» над словопроизводственным словарем, Второе отделение Императорской Академии наук под редакцией Я. К. Грота выпускало свой словарь русского языка. Проект Академии был направлен на установление верного правописания русских слов с опорой на их историческое значение. Конечно, этимологическая часть словаря обладала большим авторитетом, чем проект «Записок», но свою критику словарь Академии нашел именно в воронежском журнале. В 1893 году (и до 1898 года) в «Записок» выходят «Замечания на словарь русского языка, составленный Вторым отделением Императорской Академии наук» Д. А. Никольского [Никольский, 1893–1898], где можно обнаружить несколько этимологических дискуссий, в том числе о происхождении слов «девяносто» и «вурдалак». Среди аргументов – обращение к словообразовательной парадигме русского языка, примеры редких форм из древних рукописей, аналогии звуковых изменений в языках, родственных русскому. Так отношение к этимологическим вопросам на страницах журнала становилось осторожнее. В статье А. Зифельдта «О происхождении слова „город”» [Зифельдт, 1913] уже важна глубина этимологии, обращение к историческим данным для установления порядка заимствования. Интерес к этимологии не прекращался на протяжении всего времени выпуска журнала: предлагалось все больше слов для словаря, обсуждались этимологии славянских суффиксов и вопросы преподавания этимологии в школах и гимназиях.

Заключение

Рассмотренные в «Филологических записках» этимологии показали поверхностное знакомство авторов с работами классиков сравнительного языкознания. Мы заметили стремление лингвистов в 70–80-е годы XIX века противопоставить отечественную мысль западной. К 90-м годам научный уровень части публикаций был повышен, но поиск наиболее выгодных славянских этимологий продолжался. В дальнейшем приведенные версии не были учтены при составлении этимологических словарей. Исключение составили только версии Н. Н. Бодрова и И. М. Желтова о происхождении слова «человек», которые были упомянуты в словаре А. Г. Преображенского как нелингвистические.

Среди причин несостоятельности этимологий «Филологических записок» можно выделить отрицание некоторыми авторами праиндоевропейской теории, отождествление праязыка с санскритом, желание отказаться от санскритских корней при определении славянских этимологий, уверенность в родстве семитской группы языков с индоевропейской (у Н. Н. Бодрова), неприятие младограмматических законов, аргументация на основе созвучий и морфологических аналогий, распространение тождества /г/ и /л/ на все языки, игнорирование вопросов о глубине родства, стремление обнаружить духовную составляющую в древнем значении.

Библиографический список

1. Бодров Н. Н. Доисторическое единство символьных и арийских языков и народов // ФЗ. 1883. № 5/6. С. 1–16; 1884. № 1. С. 17–32; № 4/5. С. 47–69; № 6. С. 71–88.
2. Бодров Н. Н. О суффиксах славяно-русских имен // ФЗ. 1881. № 4/5. С. 1–11.
3. Бодров Н. Н. Слово «человек» в производствах // ФЗ. 1883. № 1. С. 1–8.
4. Бодуэн де Куртенэ И. А. О так называемой «эвфонической вставке» согласного н в славянских языках // ФЗ. 1877. № 1. С. 1–37.
5. Горяев Н. В. Сравнительный этимологический словарь русского языка. Тифлис, 1896.
6. Желтов И. М. По поводу этимологии слова «человек» // ФЗ. 1882. № 1. С. 15–17.
7. Желтов И. М. Общеславянский корень кл-, кол-, чл-, чел- // ФЗ. 1884. № 4/5. С. 21–24.
8. Желтов И. М. Этимологические афоризмы // ФЗ. 1875. № 3. С. 1–10; 1876. № 1. С. 9–26; № 4. С. 27–54; № 6. С. 55–76; 1877. № 4. С. 65–81.
9. Зифельдт А. О происхождении слова «город» // ФЗ. 1913. № 5. С. 655–663.
10. Кареев Н. И. О «новом взгляде» г. Шапиро // ФЗ. 1874. № 6. С. 1–23.
11. Кукуранов Н. С. Курс этимологии русского языка. Сост. П. И. Богданов // ФЗ. 1881. № 4/5. С. 1–12.
12. Лютославский В. Ф. О значении и задачах истории философии // Вопросы философии и психологии. 1890. № 3.
13. Макушев В. В. О происхождении слова «Дажьбог» // ФЗ. 1878. № 3. С. 70–72.
14. Микуцкий С. П. Филологические наблюдения, заметки и выводы по сравнительному языкознанию: Первоначальные корни // ФЗ. 1870. № 1. С. 75–88; № 2. С. 89–104; № 6. С. 105–110.
15. Микуцкий С. П. Материалы для корневого и объяснительного словаря русского языка и всех славянских наречий // Варшавские университетские известия. 1880.
16. Микш И. А. К вопросу о происхождении слова «человек», родственных его названий и слов, отно-

сящихся к природе человека: (Опыт этимологический) // ФЗ. 1888. № 3/4. С. 1–10.

17. Никольский Д. А. Замечания на словарь русского языка, составленный Вторым отделением Императорской Академии наук // ФЗ. 1893. № 5/6. С. 1–74; 1895. №1. С. 1–17; 1898. № 3/4. С. 1–14.

18. Преображенский А. Г. Этимологический словарь русского языка. Т. 1–2. Москва, 1914.

19. Радишаускайте Н. В. Журнал «Филологические записки» (1860–1917) / Аннотированный указатель статей (на материалах отдела ценных и редких изданий ДВГНБ). Хабаровск, 2016.

20. Рамзевич Н. К. Правильное производство слова «человек» // ФЗ. 1899. № 1/2. С. 1–16.

21. Соломоновский И. С. Материал для словопроизводственного словаря // ФЗ. 1888. № 3/4. С. 1–24.

22. Четыркин И. Д. Этимология слова «человек» // ФЗ. 1881. № 3. С. 33–34.

23. Шапир М. М. Заметки о происхождении некоторых слов в языке // ФЗ. 1871. № 6. С. 1–8.

24. Шапиро М. М. Новый взгляд на современную систему сравнительного языкознания: Die Verwandtschaftsverhältnisse der indogermanischen Sprachen, von Johannes Schmidt. Weimar 1872. (О родственных отношениях индогерманских языков) // ФЗ. 1874. № 3/4. С. 1–37.

25. Шерцль В. И. Основные элементы языка и начала его развития // ФЗ. 1885. №. 4/5. С. 1–48; № 6. С. 49–82; 1886. № 1. С. 83–121; № 2. С. 123–140; № 3. С. 139–168; № 4. С. 169–183; № 5. С. 197–203; 1888 № 1. С. 247–263; № 3/4. С. 263–280; 1889. С. 281–307.

26. Ягич И. В. История славянской филологии. Санкт-Петербург, 1910.

27. Berneker E. Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 1908.

28. Miklosich F. R. Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. W. Braumüller, 1886.

29. Miklosich F. R. Radices Linguae Slovenicae: Veteris dialecti. Leipzig, 1845.

Reference list

1. Bodrov N. N. Doistoricheskoe edinstvo simovskih i arijskih jazykov i narodov = Prehistoric unity of Simlish and Aryan languages and peoples // FZ. 1883. № 5/6. С. 1–16; 1884. № 1. С. 17–32; № 4/5. С. 47–69; № 6. С. 71–88.

2. Bodrov N. N. O suffiksah slavjano-russkih imen = About suffixes of Slavic-Russian names // FZ. 1881. № 4/5. С. 1–11.

3. Bodrov N. N. Slovo «chelovek» v proizvodstvah = The word «man» in derivations // FZ. 1883. № 1. С. 1–8.

4. Bodujen de Kurtenje I. A. O tak nazyvaemoj «jevfonicheskoj vstavke» soglasnogo n v slavjanskih jazykah = On the so-called «euphonic insertion» of the consonant n in Slavic languages // FZ. 1877. № 1. С. 1–37.

5. Gorjaev N. V. Sravnitel'nyj jetimologicheskij slovar' russkogo jazyka = Comparative Etymological Dictionary of the Russian Language. Tiflis, 1896.

6. Zheltov I. M. Po povodu jetimologii slova «chelovek» = On etymology of the word “man” // FZ. 1882. № 1. С. 15–17.

7. Zheltov I. M. Obshheslavjanskij koren' kl-, kol-, chl-, chel- = Common Slavic root kl-, kol-, chl-, chel- // FZ. 1884. № 4/5. С. 21–24.

8. Zheltov I. M. Jetimologicheskie aforizmy = Etymological aphorisms // FZ. 1875. № 3. С. 1–10; 1876. № 1. С. 9–26; № 4. С. 27–54; № 6. С. 55–76; 1877. № 4. С. 65–81.

9. Zifel'dt A. O proishozhdenii slova «gorod» = On the origin of the word “city” // FZ. 1913. № 5. С. 655–663.

10. Kareev N. I. O «novom vzgljade» g. Shapiro = On Mr. Shapiro's «new look» // FZ. 1874. № 6. С. 1–23.

11. Kukuranov N. S. Kurs jetimologii russkogo jazyka = The course of Russian etymology / sost. P. I. Bogdanov // FZ. 1881. № 4/5. С. 1–12.

12. Ljutoslavskij V. F. O znachenii i zadachah istorii filosofii = On the importance and tasks of the history of philosophy // Voprosy filosofii i psihologii. 1890. № 3.

13. Makushev V. V. O proishozhdenii slova «Dazh'bog» = On the origin of the word «Dazhbog» // FZ. 1878. № 3. С. 70–72.

14. Mikuckij S. P. Filologicheskie nabljudenija, zametki i vyvody po sravnitel'nomu jazykoznaniju: Pervonachal'nye korni = Philological observations, notes and conclusions on comparative linguistics: Primary roots // FZ. 1870. № 1. С. 75–88; № 2. С. 89–104; № 6. С. 105–110.

15. Mikuckij S. P. Materialy dlja kornevogo i ob#jasnitel'nogo slovarja russkogo jazyka i vseh slavjanskih narechij = Philological observations, notes and conclusions on comparative linguistics: Primary roots // Varshavskie universitetskie izvestija. 1880.

16. Miksh I. A. K voprosu o proishozhdenii slova «chelovek», rodstvennyh ego nazvanij i slov, odnosjashihhsja k prirode cheloveka: (Opyt jetimologicheskij) = On the origin of the word «man», its related names and words referring to the nature of man: (Etymological experience) // FZ. 1888. № 3/4. С. 1–10.

17. Nikol'skij D. A. Zamechanija na slovar' russkogo jazyka, sostavlennyj Vtorym otdeleniem Imperatorskoj Akademii nauk = Remarks on the Dictionary of the Russian Language, compiled by the Second Department of the Imperial Academy of Sciences // FZ. 1893. № 5/6. С. 1–74; 1895. №1. С. 1–17; 1898. № 3/4. С. 1–14.

18. Preobrazhenskij A. G. Jetimologicheskij slovar' russkogo jazyka = Etymological Dictionary of the Russian Language. Т. 1–2. Москва, 1914.

19. Radishauskajte N. V. Zhurnal «Filologicheskie zapiski» (1860–1917) = The journal «Philological Notes» (1860–1917) / Annotirovannyj ukazatel' statej (na materialah otdela cennyh i redkih izdanij DVGNB). Habarovsk, 2016.

20. Ramzевич N. K. Pravil'noe proizvodstvo slova «chelovek» = The correct formation of the word “man” // FZ. 1899. № 1/2. С. 1–16.

21. Solomonovskij I. S. Material dlja slovoproizvodstvennogo slovarja = The material for a word formation dictionary // FZ. 1888. № 3/4. С. 1–24.

22. Chetyrkin I. D. *Jetimologija slova «chelovek» = Etymology of the word “man”* // FZ. 1881. № 3. S. 33–34.
23. Shapir M. M. *Zametki o proishozhdenii nekotoryh slov v jazyke = Notes on the origin of some words in the language* // FZ. 1871. № 6. S. 1–8.
24. Shapiro M. M. *Novyj vzgljad na sovremennuju sistemu sravnitel'nogo jazykoznanija: Die Verwandtschaftsverhältnisse der indogermanischen Sprachen, von Iohannes Schmidt. Weimar 1872. (O rodstvennyh otnoshenijah indogermanskih jazykov) = A new look at the modern system of comparative linguistics: Die Verwandtschaftsverhältnisse der indogermanischen Sprachen, von Iohannes Schmidt. Weimar 1872. (On the kinship of the Indo-Germanic languages)* // FZ. 1874. № 3/4. S. 1–37.
25. Shercl' V. I. *Osnovnye jelementy jazyka i nachala ego razvitija = Basic elements of language and the beginning of its development* // FZ. 1885. № 4/5. S. 1–48; № 6. S. 49–82; 1886. № 1. S. 83–121; № 2. S. 123–140; № 3. S. 139–168; № 4. S. 169–183; № 5. S. 197–203; 1888 № 1. S. 247–263; № 3/4. S. 263–280; 1889. S. 281–307.
26. Jagich I. V. *Istorija slavjanskoj filologii = The history of Slavic philology*. Sankt-Peterburg, 1910.
27. Berneker E. *Slavisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 1908.
28. Miklosich F. R. *Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen*. W. Braumüller, 1886.
29. Miklosich F. R. *Radices Linguae Slovenicae: Veteris dialecti*. Leipzig, 1845.

Статья поступила в редакцию 15.05.2023; одобрена после рецензирования 25.05.2023; принята к публикации 22.06.2023.

The article was submitted on 15.05.2023; approved after reviewing 25.05.2023; accepted for publication on 22.06.2023.